

新课标小学语文阅读丛书



中外民间故事

Zhongwai Minjian Gushi



彩绘注音版
21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



新课标小学语文阅读丛书



改编/王智英

中外民间故事

Zhongwai Mijian Gushi

彩绘注音版



二十一世纪出版社

21st Century Publishing House

全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

中外民间故事/王智英编. -南昌:二十一世纪出版社,
2010.1 (2014.11 重印)

(新课标小学语文阅读丛书)

ISBN 978-7-5391-5293-6

I. ①中… II. ①王… III. ①儿童文学—民间故事—
作品集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 220131 号

中外民间故事 改编/王智英

责任编辑 闵 蓉

特约编辑 陈静瑶

设计制作 北京知信阳光文化发展有限公司

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地新华书店

印 刷 南昌市红星印刷有限公司

版 次 2010 年 1 月第 1 版 2014 年 11 月第 8 次印刷

印 数 58,001—68,000 册

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 7

书 号 ISBN 978-7-5391-5293-6

定 价 12.00 元



如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-86512056

目录

MU LU



葫芦娃	1
牛郎织女	9
八仙过海	17
花木兰替父从军	24
宝莲灯	33
白蛇传	44
泰山之主	51
孟姜女的传说	62
梁山伯与祝英台	72
田螺姑娘	82
济癫和尚与飞来峰	90
老鼠嫁女	98
人参娃娃	103





三个和尚	108
聪明的阿凡提	116
聚宝盆	124
桃太郎	133
一寸法师	141
两个孤儿的故事	149
神奇的红宝石	161
吹牛丈夫和聪明老婆	173
朋友和仇敌	178
小指娃娃	188
雕塑家的秘密	197
辛普森太太和她的汤	205
会说话的鸡蛋	211



葫芦娃



cóng qián yǒu wèi lǎo mā ma yì zhí dào sì shí suì nà nián
 从前有位老妈妈，一直到四十岁那年
 de chūn tiān tā cái zhōng yú shēng le gè nǚ ér lǎo mā ma gāo
 的春天，她才终于生了个女儿。老妈妈高
 xìng jí le gěi hái zǐ qǔ míng jiào chūn jiě xī wàng tā zhǎng de
 兴极了，给孩子取名叫“春姐”，希望她长得
 xiàng chūn tiān yí yàng róu hé měi lì lǎo mā ma jué de yí gè
 像春天一样柔和、美丽。老妈妈觉得一个
 hái zǐ tài gū dān yòu zài yuàn zi lì zhòng xià yì kē xiǎo yú shù
 孩子太孤单，又在院子里种下一棵小榆树，
 ràng tā men yì qǐ chéng zhǎng
 让她们一起成长。

yì nián yì nián guò qù le xiǎo yú shù zhǎng de yòu gāo yòu
 一年一年过去了，小榆树长得又高又
 dà shù shāo yuè guò le wū dǐng gài zhù le yuàn zi chūn jiě yě
 大，树梢越过了屋顶，盖住了院子。春姐也
 zhǎng dà chéng rén le tā bù jǐn zhǎng de měi lì jùn qiào ér
 长大成人了，她不仅长得美丽、俊俏，而

qiě xīn líng shǒu qiǎo néng zhī chū cǎi yún hé xiān huā bān de bù lái
且心灵手巧，能织出彩云和鲜花般的布来。

yǒu yì nián chūn tiān yáng guāng míng mèi chūn jiě zhèng zài yuàn
有一年春天，阳光明媚，春姐正在院

zǐ lì de dà yú shù xià zhī bù tū rán pā de yì shēng
子里的大榆树下织布。突然，“啪”的一声

yì zhī xiǎo yàn zì cóng yú shù zhī shàng diào xià lái
一只小燕子从榆树枝上掉下来。

chūn jiě pǎo guò qù yí kàn yā xiǎo yàn zì de chì bǎng
春姐跑过去一看，呀，小燕子的翅膀

shòu shāng le zhèng wǎng wài shèn xiě
受伤了，正往外渗血

ne chūn jiě lián máng huí wū ná
呢！春姐连忙回屋拿

lái bái sè de xiǎo bù tiáo xì xīn
来白色的小布条，细心

de gěi xiǎo yàn zì bāo zā shāng kǒu
地给小燕子包扎伤口，

yòu gěi tā zuò le wō wèi tā chī
又给它做了窝，喂它吃

le xiē dōng xī
了些东西。

zhè yàng guò le liǎng tiān xiǎo
这样过了两天，小

yàn zì de shāng hǎo
燕子的伤好

le néng zì yóu fēi
了，能自由飞

xiáng le chūn jiě
翔了。春姐



bǎ xiǎo yàn zi sòng shàng shù shāo qīng shēng shuō fēi ba guǎng
把小燕子送上树梢，轻声说：“飞吧，广
kuò de tiān kōng cái shì nǐ de jiā xiǎo yàn zi gǎn jī de kàn
阔的天空才是你的家。”小燕子感激地看
le chūn jiě yì yǎn fēi zǒu le
了春姐一眼，飞走了。

dì èr tiān xiǎo yàn zi yòu fēi huí lái le zuǐ li hái diào
第二天，小燕子又飞回来了，嘴里还叨
zhe yì lì huáng dēng dēng de hú lu zhōng tā bǎ hú lu zhōng tǔ zài
着一粒黄澄澄的葫芦种。它把葫芦种吐在
dì shàng pāi pāi chì bǎng jiào le liǎng shēng yòu cháo dì shàng zhuó le
地上，拍拍翅膀叫了两声，又朝地上啄了
liǎng xià rán hòu yòng liàng jīng liàng jīng de yǎn jīng kàn zhe chūn jiě chūn
两下，然后用亮晶晶的眼睛看着春姐。春
jiě yí xià jiù míng bai le tā gāo xìng de bǎ hú lu zhōng zhòng zài
姐一下就明白了，她高兴地把葫芦种种在
dà yú shù páng xiǎo yàn zi jiàn le zhè cái mǎn yì de lí qù
大榆树旁。小燕子见了，这才满意地离去。

chūn jiě tiān tiān gěi hú lu zhōng jiāo shuǐ shī féi méi guò duō
春姐天天给葫芦种浇水施肥，没过多
jiǔ hú lu yá mào chū lái le nèn nèn de lǜ lǜ de yòu
久，葫芦芽冒出来了，嫩嫩的，绿绿的。又
guò le jǐ tiān hú lu yāng yǐ kào zhe dà yú shù kāi huā le
过了几天，葫芦秧倚靠着大榆树开花了，
dà dà de bái bái de hòu lái huā er xiè le jiē le gè
大大的，白白的。后来，花儿谢了，结了个
bì yù bān de xiǎo hú lu
碧玉般的小葫芦。

xiǎo hú lu zhǎng de hěn kuài yí yè zhī jiān jiù biàn de dà
小葫芦长得很快，一夜之间就变得大

dà de huáng dēng dēng de chūn jiě xǐ huān jí le rěn bu zhù
大的，黄澄澄的。春姐喜欢极了，忍不住
shēn shǒu qù mō zhī tīng bā de yì shēng hú lu liè kāi le
伸手去摸，只听“吧”的一声，葫芦裂开了，



cóng lǐ miàn bèng chū gè
从里面蹦出个

yí cùn cháng de piào liang
一寸长的漂亮

xiǎo wá wa cháo tiān
小娃娃：朝天

biàn lǜ dù dōu bái
辫，绿肚兜，白

bái de gē bo pàng
白的胳膊，胖

pàng de tuǐ chūn jiě
胖的腿。春姐

hé lǎo mā ma xiào de
和老妈妈笑得

hé bu lǒng zuǐ gěi tā qǔ míng jiào hú lu wá
合不拢嘴，给他取名叫“葫芦娃”。

hú lu wá jì cōng míng jī líng yòu qín láo néng gàn tā
葫芦娃既聪明机灵，又勤劳能干。他

bāng chūn jiě zhī de bù bù jīn sè cǎi yàn lì hái néng tòu chū xiāng
帮春姐织的布不仅色彩艳丽，还能透出香

qì yǐn lái jīn chì què bǎi líng niǎo hé huā hú dié
气，引来金翅雀、百灵鸟和花蝴蝶。

yì tiān hū rán guā lái yì zhèn kuáng fēng chuī de tiān hūn
一天，忽然刮来一阵狂风，吹得天昏

dì àn kuáng fēng guò hòu zhèng zài yuàn zi lǐ zhī bù de chūn jiě
地暗。狂风过后，正在院子里织布的春姐

bú jiàn le lǎo mā ma jí de sì chù hū hǎn dàn jiù shì bú
不见了。老妈妈急得四处呼喊，但就是不
jiàn chūn jiě de zōng yǐng hú lu wá yě zài jiāo jí de xún zhǎo
见春姐的踪影。葫芦娃也在焦急地寻找
chūn jiě zhè shí hou huā hú dié fēi lái gào su hú lu wá
春姐。这时候，花蝴蝶飞来告诉葫芦娃：

xī běi miàn yǒu zuò gāo gāo de jù bǎo shān shān shàng yǒu gè lǜ
“西北面有座高高的聚宝山，山 上 有 个 绿
miàn yāo zhuān qiǎng piào liang gū niang chūn jiě yí dìng shì bèi tā qiǎng
面妖，专 抢 漂 亮 姑 娘，春姐一定是被它抢
zǒu le
走了！”

hú lu wá tīng le ràng lǎo mā ma zài jiā děng zhe zì
葫芦娃听了，让老妈妈在家等着，自
jǐ shàng jù bǎo shān qù zhǎo chūn jiě le tā xiàng xī zǒu a zǒu
己上聚宝山去找春姐了。他向西走啊走，
lái dào yí piàn yòu gān yòu
来到一片又干又
rè cùn cǎo bù shēng de
热、寸草不生的
dà shā mò hú lu wá
大沙漠。葫芦娃
yòu rè yòu kě jiǎo zǒu
又热又渴，脚走
de qǐ le pào zuǐ gān
得起了泡，嘴干
de tuō le pí dàn tā
得脱了皮，但他
háo bú tuì suō zuì hòu
毫不退缩，最后





zhōng yú zǒu chū le dà shā mò
终于走出了大沙漠。

chū le dà shā mò qián fāng shì yí piàn jīng jí cóng shēng
出了大沙漠，前方是一片荆棘丛生、

hǔ láng chū mò de yě shù lín hú lu wá jì xù yǒng gǎn de
虎狼出没的野树林。葫芦娃继续勇敢地

xiàng qián zǒu zài jīng jí cóng zhōng kāi chū yí tiáo dào lái shēn shang
向前走，在荆棘丛中开出一条道来，身上

bèi huá de xiān xuè lín lí lǜ dù dōu yě bèi xiě rǎn hóng le
被划得鲜血淋漓，绿肚兜也被血染红了，

yǐn lái le shān shang de měng hǔ hé láng qún
引来了山上的猛虎和狼群。

hú lu wá bù huāng bù máng xuè dù dōu yì tuō sōu
葫芦娃不慌不忙，血肚兜一脱，“嗖”

de yì shēng rēng jìn láng qún zhōng jǐ shí zhī è láng nǐ zhēng wǒ
的一声扔进狼群中。几十只恶狼你争我

duó hòu miàn de měng hǔ yǐ wéi yǒu shén me měi wèi jí máng chōng
夺，后面的猛虎以为有什么美味，急忙冲

le jìn lái shuāng fāng zhàn zuò yì tuán
了进来，双方战作一团。

hú lu wá chèn jī pǎo chū yě shù lín pá shàng gāo gāo de
葫芦娃趁机跑出野树林，爬上高高的

jù bǎo shān lǜ miàn yāo zhèng zài shuǐ jīng dà tīng lǐ xiàng xiǎo yāo
聚宝山。绿面妖正在水晶大厅里向小妖

mén dà fā léi tíng hū rán wén dào yì gǔ shēng rén wèi tā měng
们大发雷霆，忽然闻到一股生人味。它猛
yì chōu bí zi dà hè yì shēng lì shí shān yáo dì dòng yì duī
一抽鼻子，大喝一声，立时山摇地动，一堆
yì duī de bīng kuài pī pī pā pā xiàng shān xià zǎ qù
一堆的冰块“噼噼啪啪”向山下砸去。

hú lu wá zuǒ duǒ yòu shǎn lián bèng dài tiào duǒ guò yǔ
葫芦娃左躲右闪，连蹦带跳，躲过雨

diǎn bān de bīng kuài xí jī lái dào shān hòu yí zuò shí wū páng
点般的冰块袭击，来到山后一座石屋旁。



zhè shí tā tīng jiàn chūn jiě
这时，他听见春姐

zhèng zài shí wū lǐ shāng xīn de
正在石屋里伤心地

kū qì
哭泣。

hú lu wá yí zhèn jīng
葫芦娃一阵惊

xǐ tā yí shǎn shēn cóng
喜，他一闪身从

chuāng líng lǐ tiào jìn shí wū
窗棂里跳进石屋，

dà hǎn yì shēng chūn jiě bú
大喊一声：“春姐不

yào pà wǒ lái jiù nǐ le
要怕，我来救你了！”

shuō wán tā sān liǎng xià tī kāi le shí wū de mén lā zhe chūn
说完，他三两下踢开了石屋的门，拉着春

jiě jiù yào cháo shān xià pǎo
姐就要朝山下跑。

zhè shí lǜ miàn yāo pū le guò lái hú lu wá yì tuī
这时，绿面妖扑了过来。葫芦娃一推
chūn jiě jiào tā kuài zǒu zì jǐ fǎn shēn bǎ lǜ miàn yāo yǐn jìn
春姐，叫她快走，自己返身把绿面妖引进
le shuǐ jīng dà tīng hú lu wá shùn zhe zhǎi liū liū de qiáng fèng
了水晶大厅。葫芦娃顺着窄溜溜的墙缝，
pá shàng gāo gāo de liáng zhù tiào zhe jiǎo hǎn lǜ miàn yāo wǒ
爬上高高的梁柱，跳着脚喊：“绿面妖，我
zài zhè lǐ nǐ lái zhuō wǒ ya
在这里，你来捉我呀！”

lǜ miàn yāo tiào bu liǎo nà me gāo qì de yòng tóu zhuàng zhù
绿面妖跳不了那么高，气得用头撞柱
zi zhè yí zhuàng ya zhù zi duàn le dà diàn tā le bǎ lǜ
子。这一撞呀，柱子断了，大殿塌了，把绿
miàn yāo zá sǐ le
面妖砸死了。

hú lu wá ne zǎo cóng tiān chuāng lǐ tiào chū qù gǎn shàng
葫芦娃呢，早从天窗里跳出去，赶上
chūn jiě huí qù hé lǎo mā ma tuán jù le
春姐，回去和老妈妈团聚了。





牛郎织女



hěn zǎo hěn zǎo yǐ qián yǒu yí gè cūn zi lì zhù zhe yí
很早很早以前，有一个村子里住着一

wèi xiǎo huǒ zi tā hěn xiǎo de shí hou jiù fù mǔ shuāng wáng
位小伙子。他很小的时候就父母双亡，

rén men bù zhī dào tā de míng zi yīn wèi tā zǒng shì hé yí tóu
人们不知道他的名字，因为他总是和一头

lǎo huáng niú zài yì qǐ dà jiā jiù jiào tā niú láng
老黄牛在一起，大家就叫他牛郎。

bái tiān niú láng gěi cái zhu gàn huó wǎn shang jiù shuì zài
白天，牛郎给财主干活，晚上就睡在

lǎo huáng niú shēn biān yǒu yí tiān lǎo huáng niú hū rán kāi kǒu shuō
老黄牛身边。有一天，老黄牛忽然开口说

huà le niú láng a nǐ yě bù xiǎo le gāi chéng jiā le
话了：“牛郎啊！你也不小了，该成家了。”

niú láng jiàn lǎo huáng niú kāi kǒu shuō huà chà yì jí le
牛郎见老黄牛开口说话，诧异极了。

zhè shí lǎo huáng niú yòu kāi kǒu shuō dào shí huà gào su
这时，老黄牛又开口说道：“实话告诉

nǐ wǒ bú shì pǔ tōng de niú yuán běn shì tiān shàng de shén xiān
你，我不是普通的牛，原本是天上的神仙。

wǒ kàn nǐ qín láo shàn liáng tè dì lái bāng zhù nǐ ràng nǐ guò
我看你勤劳善良，特地来帮助你，让你过
shàng xìng fú de shēng huó
上幸福的生活。”

niú láng kǔ xiào zhe shuō xiàng wǒ zhè yàng de qióng rén shéi
牛郎苦笑着说：“像我这样的穷人，谁
yuàn yì jià gěi wǒ ya lǎo huáng niú quàn tā bié huī xīn shuō
愿意嫁给我呀？”老黄牛劝他别灰心，说：

tiān shàng de xiān nǚ měi tiān dōu huì xià fán yóu yǒng qí zhōng
“天上的仙女每天都会下凡游泳。其中，
zuì xiǎo de xiān nǚ fēi cháng xiàn mù rén jiān de shēng huó
最小的仙女非常羡慕人间的生活。”

yú shì niú láng àn zhào lǎo huáng niú de zhǐ diǎn qiāo qiāo
于是，牛郎按照老黄牛的指点，悄悄
de lái dào xiān nǚ yóu yǒng de dà hú biān shàng duǒ zài yí kuài dà
地来到仙女游泳的大湖边上，躲在一块大



shí tóu hòu miàn děng dài qí jì chū xiàn hú shuǐ jiē tiān bō guāng
石头后面等待奇迹出现。湖水接天，波光
lín lín shuǐ miàn shàng yuān yāng xī xì àn biān yáng liǔ yī yī
粼粼，水面上鸳鸯嬉戏，岸边杨柳依依，
xiān huā jìng xiāng kāi fàng
鲜花竞相开放。

méi guò duō
没过多

jiǔ guǒ rán yǒu qī
久，果然有七
gè xiān nǚ shǒu chí
个仙女手持
měi lì de yǔ shàn
美丽的羽扇
cóng tiān ér jiàng
从天而降。



zhī jiàn tā men lái dào hú biān jiě xià yī qún jìn rù hú zhōng yóu
只见她们来到湖边，解下衣裙进入湖中游
yǒng zài shuǐ zhōng shū xǐ niú láng kàn dāi le guò le hén cháng
泳，在水中梳洗。牛郎看呆了，过了很长
shí jiān cái xiǎng qǐ lǎo huáng niú jiāo gěi tā de bàn fǎ
时间，才想起老黄牛教给他的办法。

niú láng qīng shǒu qīng jiǎo de zǒu dào xiān nǚ men fàng yī fu de
牛郎轻手轻脚地走到仙女们放衣服的

dì fāng bǎ zuì xiǎo de xiān nǚ zhī nǚ de yī fu cáng le
地方，把最小的仙女——织女的衣服藏了
qǐ lái
起来。

xiān nǚ men shū xǐ wán bì chuān shàng yī qún fēn fēn fēi huí
仙女们梳洗完毕，穿上衣裙纷纷飞回

le tiān gōng rán ér zhī nǚ zěn me yě zhǎo bu dào zì jǐ de yī
了天宫。然而织女怎么也找不到自己的衣
fu zhǐ hǎo dú zì zài hú zhōng kū qì
服，只好独自在湖中哭泣。

zhè shí niú láng cóng dà shí tóu hòu miàn zǒu chū lái qǐng
这时，牛郎从大石头后面走出来，请
qiú zhī nǚ jià gěi tā zhī nǚ běn lái jiù duì rén jiān nán gēng
求织女嫁给他。织女本来就对人间男耕
nǚ zhī de shēng huó shí fēn xiàng wǎng ér yǎn qián de xiǎo huǒ zi kàn
女织的生活十分向往，而眼前的小伙子看
qǐ lái qīng xiù zhōng hòu jiù xiū dā dā de diǎn le diǎn tóu
起来清秀、忠厚，就羞答答地点了点头。

niú láng gāo xìng de bǎ zhī nǚ de yī fu ná lái gěi tā
牛郎高兴地把织女的衣服拿来给她。
zhī nǚ zhěng lǐ hǎo yī zhuāng jiù hé niú láng yì qǐ huí dào cūn
织女整理好衣装，就和牛郎一起回到村

zhuāng lǐ
庄里。

zhī nǚ huì yǎng
织女会养

cán chōu sī zhī
蚕、抽丝、织

chóu duàn tā zhī chū
绸缎，她织出

lái de bù yòu huá yòu
来的布又滑又

liàng zhī nǚ yòng tā
亮。织女用她

jīng qiǎo de shǒu yì wèi
精巧的手艺为

